

تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف
الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية

الرسالة العلمية

مقدمة لاستيفاء الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
في تعليم اللغة العربية

إعداد

أسماوانا

رقم القيد: ١٦١١٠٢٠٢٢٢

قسم تعليم اللغة العربية



كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إننان الإسلامية الحكومية لامبونج

4١٤٤ هـ / ٢٠٢١ م

ملخص تطبيق الوسائل التصورية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة
الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية

الرسالة العلمية

مقدمة لاستيفاء الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في تعليم اللغة
العربية

إعداد

أسماء وانا

رقم القيد: ١٦١١٠٢٠٢٢٢

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف الأول : الدكتور، ذوالحنان، الماجستير

المشرف الثاني : أحمد نور ميزان، الماجستير

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

4١٤٤ هـ / ٢٠٢ م

الباب الأول

مقدمة

أ. مصطلحات البحث

قبل تعمق إلى بحث واسع فأرادت الباحثة أن توضح المصطلحات التي توجد في موضوع هذه الرسالة بالإجمال. أما الموضوع لهذه الرسالة فهو " تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الإبتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية." تجنبا عن الأخطاء في تفسير موضوع هذا البحث، فالباحثة تأتي بالمصطلحات البحث كما يلي:

١. الترقية

الترقية هي العملية، الطريقة، أو التحسين (الجهود والأنشطة وما أشبه ذلك).^١ وفي هذه الحالة، الترقية هي الأنشطة لتحسين استيعاب مفردات الطلبة بحيث يكون أفضل مما سبق.

٢. الاستيعاب

الاستيعاب يعني بالعملية والطريقة والفهم أو القدرة على الاستخدام (المعرفة والذكاء): القدرة والكفاءة (للقيام بشيء ما) أو للإتقان.^٢

٣. المفردات

المفردات في اللغة الإنجليزية تسمى *vocabulary*، وهي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما وهي جزء من اللغة المعينة.^٣ من ثم، أن المفردات هي مجموعة الكلمات التي يستخدمها شخص.^٤

^١ Kamus Besar Bahasa Indonesia (Jakarta: Balai Pustaka, ٢٠٠٢), Cet. ٢. h. ١١٩٨.

^٢ *Ibid*, h. ٦٠٤.

^٣ Syaiful Mustofa, *Model Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١), h. ٦١.

٤. الطلبة

استنادا إلى قانون جمهورية إندونيسيا رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ ، الآية ١ الفقرة ٤ عن نظام التعليم الوطني، "أن الطلبة هي أعضاء المجتمع الذين يحاولون تطوير إمكاناتهم من خلال عملية التعليم المتوفرة في مسارة ومستوية من نوع التربية المعينة.^٥

مما سبق يستنتج أن الطلبة هي مجموعة من الأطفال الذين يتابعون عملية التعليم في مؤسسة أو مدرسة. في هذه الحالة، كان موضوع لهذا البحث هو الطلبة من أجل الحصول على بيانات حول تطوير ترقية استيعاب المفردات.

٥. مدرسة عالم الإبتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية

مدرسة عالم الإبتدائية لامبونج هي واحدة من المدارس المفضلة مع إنجازات مختلفة في المجالات الأكاديمية وغير الأكاديمية. تقع هذه المدرسة في قرية واي هوي لامبونج الجنوبية، التي تستخدم الباحثة كمكان بحثها.

انطلاقا مما سبق، يهدف هذا البحث إلى تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى الطلبة، وتقديم واحدة من الوسائل التعليمية المبتكرة، وهي الوسائل التصويرية لترقية استيعاب المفردات.

٦. الوسائل الوسائل هي أداة التي يستخدمها المعلم في عملية التعليم والتعلم التي تهدف إلى تحفيز الأفكار والمشاعر الطلبة، بحيث يمكن نقل المعلومات المقدمة للطلبة بشكل صحيح.^٦

^٤ Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif* (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, ٢٠١٤), h. ١٠٩.

^٥ Undang-Undang SISDIKNAS (Sistem pendidikan Nasional) UU RI No ٢٠ Tahun ٢٠٠٣ (Jakarta: Sinar Grafika, ٢٠٠٩), h. ٣.

^٦ Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, ٢٠٠٤). h. ٢٤.

٧. التصوير

التصوير هو نوع من الوسائل التي يمكن استخدامها كمدخل للتعليم. وهذه الوسائل من نوع الوسائل المصورة التي تحتوى على الصورة، الرسم، الرسوم المتحركة، وغير ذلك. ويمكن المعلم على استخدام هذه الوسائل عند عملية التعليم والتعلم في كل مستوى تعليمي ومختلف التخصصات.^٧

ب. أسباب اختيار الموضوع

أما الأسباب التي تدفع الباحثة لاختيار هذ الموضوع، على النحو التالي:

١. أن تعلم اللغة الأجنبية أو اللغة العربية يعني بعملية استيعاب وتطبيق وقدرة على التواصل باللغة المتعلمة إما شفهيأ أو كتابياً. ولتحقيق هذه الأهداف، فمن الضروري إلى استخدام الاستراتيجية المناسبة والفعالة أو الوسائل التعليمية التي يمكن أن تساعد الطلبة على تحسين مهاراتهم في اللغة العربية بنشاط.
٢. وجود المشكلة حول استيعاب المفردات المنخفضة لدي الطلبة. بالإضافة إلى ذلك، أن المعلم لم يستخدم الوسائل المتنوعة، مما يتسبب الطلبة إلى الملل في عملية التعليم.
٣. استنادا إلى المشكلة المذكورة، ترغب الباحثة لحل المشكلة الموحودة باستخدام الوسائل التصويرية عند عملية التعليم التي يمكن أن ترقى استيعاب المفردات لدي الطلبة.

^٧Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media pengajaran*, Sinar Baru Algensindo, Bandung, ٢٠١١, h. ٧

ج. خلفية البحث

اللغة هي الوسيلة للاتصال. ويمكن البشر على التواصل مع بعضهم البعض باستخدام اللغة الشفهية في تعبير عن أفكاره ومشاعره التي لا تستطيع الحيوان القيام به. لن تكون الكلمة وحدها جملة مفيدة، إلا تتركب من كلمتين لأن اللغة تحتاج إلى تركيب الكلمات حتى يستفيد الانسان فائدة تامة. وقبل تركيب الكلمات وجب علينا أن نمتلك المفردات الكثيرة ليسهلنا على الاتصال. كما قال الله تعالى في كتابه:

"إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ"^٨

من ثم، علم الله أسماء جميع الأشياء في العالم باستخدام اللغة العربية. كما تقع في سورة البقرة الآية ٣١:

"وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَٰؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ"

استنادا إلى هاتين الآيتين، يمكن فهم أن تعلم اللغة العربية من أمر هام الذي يجب تعلمه.

المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يستوعبها لدي متعلمي اللغة الأجنبية حتى يتمكنوا من اكتساب مهارة الاتصال بهذه اللغة.^٩ من ثم تعني المفردات بأحد الجوانب المهمة في استيعاب اللغة، خاصة في اللغة العربية. ويعتمد فهم النص المكتوب أو المنطوق وطلاقة اللغة العربية إلى استيعاب المفردات. كلما زاد استيعاب المفردات، أصبح فهم القراءة أسهل حيث تزداد

^٨Ibid., hal. ٣

^٩ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang : UIN-MALIKI PRESS, ٢٠١١), h.٦١.

طلاقة التواصل باللغة العربية. ولذلك، إن استيعاب المفردات أمر لازم على كل متعلم اللغة خاصة باللغة العربية.^{١٠}

فاستيعاب المفردات على ضوء ما سبق أنها وسيلة لتحسين أو ترقية فهم الشخص للمفردات أو المعرفة بتعلم اللغة الأجنبية، خاصة في اللغة العربية. وباستيعاب مفردات اللغة العربية يمكن أن تدعم الشخص في الاتصال المكتوب أو المنطوق. وبالتالي، يمكن القول أن الكلام والكتابة هما مهارة اللغوية التي يجب دعمها باستيعاب المفردات الكثيرة، والمنتجة والفعلية.

من ثم، تعد اللغة العربية إحدى لغات العالم التي تطورت مع التطور للمجتمع والعلوم.^{١١} وتتطور العلوم والتكنولوجيا يدفع المعلم بالتجديد على استخدام التكنولوجيا في عملية التعليم. والوسائل التعليمية هي إحدى الطرق التي يستخدمها المعلم لتحقيق أهداف التعليم. كما عرفها أزهري أن الوسائل هي أداة اتصال المستخدمة لتحسين فعالية أنشطة التعليم والتعلم وتحقيق الأهداف التعليمية.^{١٢}

يرى عبد العليم إبراهيم كما نقله اسيب هيرماوان، أن استخدام الوسائل سيؤدي إلى إثارة الاهتمام والتحفيز أنشطة التعليم للطلبة، ويمكن أن يقوي معرفتهم. وباستخدام الوسائل التعليمية عند عملية التعليم خاصة في تعليم اللغة

^{١٠} Imam Asrori, *Strategi Belajar Bahasa Aab*, (Malang: MISYKAT, ٢٠١٢), h. ٨٤.

^{١١} Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALANG PRESS, ٢٠٠٩), h. ١.

^{١٢} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١١), Cetakan ke-١٤, h. ٢.

العربية إنَّها وسيلة لا الغاية لذاتها وستسهل عملية التعليم لدي المعلمين والطلبة.^{١٣}

بناء على بعض المفاهيم المذكورة، يتبيَّن أن الوسائل هي أداة المستخدمة لدي المعلم التي تهدف إلى إثارة الحماسة والاهتمام والتحفيز للطلبة في عملية التعليم، خاصة عند تعليم اللغة العربية.

أن الوسائل المستخدمة في عملية التعليم تتكون من أنواع مختلفة، وما يلي بعض الوسائل التي تستحقُّ الذكر بالإجمالي:

١. الوسائل السمعية هي وسائل تعليم اللغة الأجنبية التي تتطلب إلى استخدام حاسة السمع. مثل: المذياع، مسجلات الأشرطة أو بعض الأدوات الموسيقية.

٢. الوسائل البصرية هي وسائل تعليم اللغة الأجنبية التي تتطلب إلى استخدام حاسة البصر التي تميل إلى التكلفة الرخيصة من أجل تسهيل المستخدم لشرائها أو تصميمها من الآلات المختلفة والتي تكون غالباً مواجهها بحياة اليومية، وأحياناً لا يكلف شيئاً على الإطلاق. مثل: السبورة والصورة والبطاقة ونحوها.

٣. الوسائل السمعية والبصرية، تمكن تصنيف هذه الوسائل بثلاثة المجموعات الرئيسية، وهي الأشياء الحقيقية والأشياء المصغرة والأشياء الخاصة.^{١٤}

^{١٣} Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٣), h. ٢٢٥.

^{١٤} Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, ٢٠١٢), h. ١١٥-١١٧.

من ثم ركزت الباحثة بحثها إلى استخدام نوع الوسائل البصرية هي الوسائل التصويرية، تعد الوسائل التصويرية من أنواع الوسائل الموجودة التي تمكن استخدامها كمدخل التعليم. وهذه الوسائل من نوع الوسائل المصورة التي تحتوى على الصورة، الرسم، الرسوم المتحركة، وغير ذلك. ويمكن المعلم على استخدام هذه الوسائل عند عملية التعليم والتعلم في كل مستوى تعليمي ومختلف التخصصات.^{١٥}

استنادا إلى التعريف السابق، يمكن الاستنباط أن الوسائل التصويرية هي وسيلة إحدى الوسائل المصورة التي يستخدمها المعلم بشكل فعال في أنشطة التعليم والتعلم. من ثم، الصورة هي أداة التي توضح كلمة ما بحيث يمكن فهمها بسهولة.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن الوسائل التصويرية أن تساعد وتشجع الطلبة على إثارة الاهتمام بالدرس. ومساعدتهم في تنمية المهارة اللغوية والأنشطة الفنية والتصريحات الإبداعية على تقديم القصص والتمثيل والقراءة والكتابة والرسم، وتفسير وحفظ عن محتويات مواد القراءة من الكتب المدرسية.

تعد الوسائل التصويرية بالأدوات المستخدمة عند عملية التعليم التي تساعد المعلمين على نقل معلومات المواد التعليمية وتمكن تربط المواد المقدمة مع حياة الطلبة، ليكونوا أكثر نشاطاً وإبداعاً في عملية التعليم. لأن نتيجة التعليم هي الدليل على العملية التي يقوم بها الشخص للحصول على السلوك الجديد كالنتيجة الخبرة نفسها، بحيث تكون نتائج التعليم كالتغييرات للتفاعل

^{١٥}Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media pengajaran*, Sinar Baru Algensindo, Bandung, ٢٠١١, h. ٧

مع بيئتهم.^{١٦} واستنادا إلى هذه الحالة استخدامات الباحثة الوسائل التصويرية لترقية استيعاب المفردات لدى الطلبة.

فيما يلي خطوات التعليم باستخدام الوسائل التصويرية:

- ١ . المعلم يشرح عن خصائص الصورة المسلمة.
- ٢ . المعلم يشرح عن وظائف الصورة التي يتم تعليمها.
- ٣ . المعلم يشرح الاختلافات عن الصورة التي سيتم تعليمها.
- ٤ . المعلم يوفر الفرصة إلى الطلبة لشرح الصورة التي تم تعليمها.
- ٥ . المعلم يوفر الفرصة لشرح وظائف الصورة التي يتم تعليمها.
- ٦ . المعلم يوفر الفرصة إلى الطلبة لطرح أسئلة على المواد التي غير واضحة.

٧ . المعلم يوزع الأوراق العمل إلى الطلبة.

٨ . يعمل الطلبة على أوراق العمل الموزعة.

٩ . يقوم المعلم بتقييم نتائج الطالب على أوراق العمل التي تم إجابته.

١٧

من الخطوات المذكورة السابقة، يمكن فهم أن خطوات المستخدمة عند تطبيق الوسائل التصويرية هي: أولاً، قام المعلم بشرح خصائص الصورة المسلمة، ثانياً اقام المعلم بشرح وظائف الصورة التي يتم تعليمها، ثالثاً قام المعلم بشرح اختلاف الصورة التي سيتم تعليمها، رابعاً قام المعلم بتوفير الفرصة إلى الطلبة لشرح الصورة التي تم تعليمها، خامساً قام المعلم بتوفير الفرصة إلى الطلبة لشرح وظائف الصورة التي يتم تعليمها، سادساً، قام المعلم بتوفير الفرصة إلى الطلبة

^{١٦} Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya*, Rineka Cipta, Jakarta. ٢٠٠٣. Hlm. ٢

^{١٧} Nana Sudjana dan Rivai, *Op.Cit*, h. ١٠

لترح أسئلة على المواد التي غير واضحة، سابعا قام المعلم بتوزيع الأوراق العمل إلى الطلبة، ثامنا قامت الطلبة بإجابة أوراق العمل الموزعة، تاسعا قام المعلم بتقييم نتائج الطالب على أوراق العمل التي تم إجابتها.

فيما يلي خطوات استخدام الوسائل التصويرية عند تعليم المفردات في هذا البحث:

١. المعلم يطلب الطلبة إلى مشاهدة الصورة عن الألوان.
٢. المعلم يقرأ الصورة عن الألوان ويطلب الطلبة متابعتها.
٣. المعلم يعرض الصور عن الألوان ويذكر معناها ويطلب الطلبة متابعتها مرارا.
٤. المعلم يقسم الطلبة إلى ٤ مجموعات، بناءً على اعتبارات معينة،
٥. يقوم المعلم بتوزيع أوراق العمل المتعلقة بـ "الألوان" بالوسيلة التصويرية.
٦. تناقش كل مجموعة مادة من الكتب المدرسية أو مصادر أخرى ذات صلة بالمادة. من ثم يقدم المعلم الوقت للطلبة على إجابة الأسئلة ومناقشتها مع أصدقائهم في المجموعة.
٧. المعلم يطلب أحد من المجموعة على قراءة نتائج المناقشة وإعطاء المجموعات الأخرى إجاباتهم.
٨. المعلم يقدم تقييماً للأنشطة.

فيما يلي مزايا وسائل تصويرية في الأنشطة التعليمية:

١. سهولة لاستخدام في أنشطة التعليم والتعلم، لأنه لا تحتاج إلى أي معدات.

٢. التكلفة الرخيصة من أجل تسهيل المستخدم لشرائها أو تصميمها من الآلات المختلفة والتي تكون غالباً مواجهها بحياة اليومية، وأحياناً لا يكلف شيئاً على الإطلاق، مثل: التقويم والمجلة والصحف الرسوم.

٣. يمكن استخدام الوسائل التصويرية بعدة طرق لمستويات مختلفة من التعليم وفي مختلف التخصصات، بحيث يبدأ من روضة الأطفال إلى الجامعة، ومن العلوم الاجتماعية إلى العلوم الدقيقة.

٤. يمكن الوسائل التصويرية أن تترجم المفاهيم أو الأفكار المجردة إلى أفكار أكثر واقعية. كما عرفها إدغار ديل، أن الوسائل التصويرية تمكن على تغيير مراحل التعليم، من الرموز اللفظية إلى المراحل الأكثر واقعية، أي الرموز المرئية.^{١٨}

وبالتالي، عيوب وسائل تصويرية في الأنشطة التعليمية:

١. أن حجم الصورة المقدمة لم يكن مناسبة أو صغيرة عند تنفيذها في عملية التعليم لمجموعة كبيرة، إلا يتم عرضها ببروجكتور.
٢. أن وسائل تصويرية هي نوع وسائل التي لها بعدان، بحيث يصعب وصف شكل الفعلي أو الحقيقي، إلا يتم عرضها بنفس الصورة التي تشاهد من زوايا تصوير مختلفة.^{١٩}

استناداً إلى نتائج الملاحظة التي أجرتها الباحثة على معلمي اللغة العربية للصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج، تم الحصول على

^{١٨}Helmi Hasan dkk, *Buku Ajar Strategi Belajar Mengajar*, (Padang: UNP, ٢٠٠٣), h. ٤١-٤٢

^{١٩}*Ibid*, h. ٤٢

بيانات أولية عن أنشطة تعليم المفردات. أن المعلم يعلم المفردات باستخدام الوسائل التعليمية مجرد على السبورة والقلم للسبورة والكتب المدرسية فحسب، ولم يستخدم المعلم أي وسائل تعليمية أخرى. وهذا يؤدي إلى انخفاض استيعاب المفردات لدي الطلبة. يمكن ملاحظتها من نتائج استيعاب المفردات لطلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج:^{٢٠}

الجدول ١.١

نتائج استيعاب المفردات عن الألوان لطلبة الصف الخامس بمدرسة عالم

الابتدائية واي هوي لامبونج

الرقم	اسم الطالب	الدرجة المستهدفة	الدرجة المكتسبة	التقدير
١	A.Daman huri	٧٠	٦٠	ضعيف
٢	Ahmad aziz	٧٠	٧٠	مقبول
٣	Ahmaruddin	٧٠	٥٠	ضعيف
٤	Ainul yakin	٧٠	٤٠	ضعيف
٥	Al labab	٧٠	٥٥	ضعيف
٦	Boga tria	٧٠	٧٠	مقبول
٧	Dela safitri	٧٠	٤٥	ضعيف
٩	Eka Amelia	٧٠	٦٠	ضعيف
١٠	Ervan nurul iqrom	٧٠	٤٠	ضعيف
١١	Fathul main	٧٠	٧٠	مقبول

^{٢٠} Observasi, *Guru Bahasa Arab*, V SD Alam Lampung, ١٢ September ٢٠٢١.

ضعيف	٦٠	٧٠	Herviansah	١٢
ضعيف	٤٠	٧٠	Hafizh Arizal	١٣
ضعيف	٥٠	٧٠	Irma Renita	١٤
ضعيف	٣٠	٧٠	Jimy Prawaka	١٥
مقبول	٧٠	٧٠	Mar'atus Sholeha	١٦
مقبول	٧٠	٧٠	Maharani zahroh	١٧
ضعيف	٥٠	٧٠	M. Aditya Permana	١٨
ضعيف	٦٠	٧٠	M. Ade Ichwani	١٩
مقبول	٧٠	٧٠	Nando Yudi P	٢٠
ضعيف	٥٠	٧٠	Nur Aziza	٢١
مقبول	٧٠	٧٠	Nur Azizah E	٢٢
ضعيف	٤٠	٧٠	Nur okta sari	٢٣
مقبول	٧٠	٧٠	Refki Fareynold	٢٤
ضعيف	٥٠	٧٠	Rendi Bagas	٢٥
ضعيف	٢٥	٧٠	Rifki ariansyah	٢٦
مقبول	٧٠	٧٠	Rizqi amallia	٢٧
ضعيف	٣٠	٧٠	Siti hayati	٢٨
مقبول	٧٠	٧٠	Siti mursanah	٢٩
ضعيف	٤٥	٧٠	Sofa Nabila	٣٠
مقبول	٧٠	٧٠	Sholihin	٣١

ضعيف	٥٠	٧٠	Soni kurniawan	٣٢
جيد	٧٥	٧٠	Sunarman	٣٣
جيد	٧٥	٧٠	Sepriah	٣٤
ضعيف	٦٠	٧٠	Sespa her yannti	٣٥
مقبول	٧٠	٧٠	Tati heryanti	٣٦
ضعيف	٢٥	٧٠	Teguh setia vingsih	٣٧
ضعيف	٤٠	٧٠	Umam khairul	٣٨
ضعيف	٦٠	٧٠	Vivi liani	٣٩
مقبول	٨٠	٧٠	Wati kurniati	٤٠
ضعيف	٣٥	٧٠	Yulya ningsih	٤١
١٦ طلاب (٣٩%)			مقبول	
٢٥ طالبا (٦١%)			ضعيف	

المرجع: نتائج استيعاب المفردات لطلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية
واي هوي لامبونج.^{٢١}

من خلال عرض الجدول السابق، يمكن ملاحظة أن الطلبة الذين حصلوا
إلى معيار الحد الأدنى عددهم ١٦ طالبا أي بالنسبة المئوية ٣٩%، والطلبة
الذين لم حصلوا إلى معيار الحد الأدنى عددهم ٢٥ طالبا أي بالنسبة المئوية
٦١% من ٤١ طالبا. وهذا يدل على أن استيعاب المفردات للطلبة لا يزال
ضعيفاً. بناءً على الوصف السابق، من الضروري إجراء التغييرات التي قدمها

^{٢١} Data nilai tes keterampilan membaca peserta didik kelas V Sekolah Dasar lampung, ١٢ September ٢٠٢١, pukul ٠٨.١٥.

المعلم لترقية استيعاب المفردات للطلبة بشكل أفضل، أي باستخدام الوسائل التصويرية.

استنادا إلى خلفية السابقة، ترغب الباحثة بإجراء البحث حول "تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الإبتدائية لامبونج الجنوبية".

د. تحديد المشكلة وتركيز البحث

استنادا إلى خلفية البحث السابقة، فالباحثة تأتي تحديد المشكلة بحثها على ما يلي:

١. عدم المشاركة بين الطلبة في عملية التعليم بحيث المواد المقدمة يصعب الطلبة على فهمها.
٢. الطلبة يصعبون على إجابة الأسئلة التي قدمها المعلم عند تعليم مفردات اللغة العربية.
٣. أن الوسائل المستخدمة لدي المعلم في عملية التعليم غير مناسبة بحيث يجعل استيعاب المفردات لدى الطلبة منخفضة.

أما التركيز لهذا البحث هو ترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الإبتدائية لامبونج الجنوبية باستخدام الوسائل التصويرية.

هـ. حدود البحث

تجنبنا عن الأخطاء في نظام التعليم بالمدرسة وتفسير هذا البحث، فالباحثة تأتي بحدود البحث حول ترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى

طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية لامبونج الجنوبية باستخدام الوسائل التصويرية. أما مواد التعليم ستركز الباحثة عن تعليم مفردات اللغة العربية.

و. مشكلة البحث

استنادا على تركيز البحث المذكور، فالباحثة تأتي بمشكلة البحث هي: هل تطبيق الوسائل التصويرية يرقى استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج؟

ز. أهداف البحث

أما أهداف هذا البحث هو معرفة فعالية تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج.

ح. فوائد البحث

فهذا البحث وضعته رغبة الباحثة لمساعدة الطلبة على استيعاب مفردات اللغة العربية والباحث القادم على رفع مستوى معرفتهم حول استخدام الوسائل الهزلية الرقمية، وتكمن فيما يلي:

(١) للطلبة

أ) مساعدة طلبة الصف الخامس على استيعاب مفردات اللغة العربية.

ب) زيادة الخبرة لدي الطلبة على تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الوسائل التصويرية.

ج) زيادة تحفيز طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج على تعلم مفردات اللغة العربية باستخدام

الوسائل التصويرية.

(٢) للمعلم

أ) أن يكون مرجعاً في اختيار الوسائل التعليمية، حيث تجعل تعلم اللغة العربية ممتعاً لدى الطلبة.

ب) أن يكون مدخلاً مبتكرة في تطوير الوسائل التعليمية.

ج) زيادة المعلومات عن الوسائل التعليمية المثيرة و المفيدة لأنشطة التعليم.

د) زيادة تحفيز المعلم على استفادة الوسائل التصويرية.

(٣) للمدرسة

أ) كمعيار لتطوير طلابهم في استخدام الوسائل التصويرية.

ط. فروض البحث

الفرض هو إحدى إجابة مؤقتة لمشكلة البحث حتى يتم إثباتها من خلال البيانات التي تم جمعها.^{٢٢} أيد سوجيونو أن الفرض هو إجابة مؤقتة على مشكلة البحث، حيث يتم وصف مشكلة البحث بجملة استفهام. ويقال إنها مؤقتة، لأن الإجابة التي قدمها المعلم تستند إلى النظريات التي تم الحصول عليها من خلال جمع البيانات.^{٢٣}

إن الفرض في البحث الإجرائي ليست فرقاً أو فرضية علاقة بل هي فرضية إجرائية، حيث تحتوي فرضية الإجراء على إجراءات مقترحة لإنتاج التحسين المطلوب، وفي هذه الحالة تجب على الباحثة أن تسعى للحصول على مدخلات من الأشخاص ذوي الصلة بمشكلة البحث.

^{٢٢} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*(Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٣), h ٦٤

^{٢٣} Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٤), Cet. XX, h. ٩٦

استنادا إلى النظرية ما سبق، يمكن ملاحظة أن فروض البحث هو إجابة مؤقتة من بحث، وبيان لا يزال ضعيفا ويحتاج إلى إثبات. فالفرضية لهذا البحث هي: "ترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدي طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية لامونج باستخدام الوسائل التصويرية."

ي. الدراسات السابقة

لدعم هذا البحث، فالباحثة تأتي بالدراسة السابقة التي تتعلق بهذه الدراسة على النحو التالي:

١. تيتيك نوريانتي بعنوان "تطبيق الوسائل المصورة في تعليم مفردات اللغة العربية بروضة الإسلام جمسيران بجاوة الوسطى"، وهذا البحث من نوع بحث كمي بمدخل التجريبي، التي تطبق وسائل الصورة في تعليم مفردات اللغة العربية. ظهرت النتائج، أن تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الوسائل المصورة، فعال للغاية على ترقية استيعاب مهارات اللغة العربية للطلبة.^{٢٤}

٢. سيتي سالحة بعنوان "تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الوسائل المصورة لدي طلبة الصف الرابع بالمدرسة الابتدائية الحكومية جيحيران". وهذا البحث من نوع بحث كمي. ظهرت النتائج، أن تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الوسائل المصورة، فعال للغاية على ترقية استيعاب مهارات اللغة العربية للطلبة، نظرا من نتائج الحصول في الاختبار بعد تطبيق هذه الوسائل.^{٢٥}

^{٢٤}Titik Nuryanti, *Media Gambar/ Fotografi dalam Pengajaran Kosakata Bahasa Arab Di TK Al-Islam Jamseran Jawa Tengah*, skripsi, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, ٢٠٠٤

^{٢٥} Siti Solikhah, *Eksperimentasi Metode Pembelajaran Mufrodad Bahasa Arab Dengan Menggunakan Media Gambar Pada Siswa Kelas IV Di*

٣. نجافيفه حوارية بعنوان " تطبيق الوسائل المصورة في تعليم مفردات اللغة العربية لدي الطلبة "ب" بروضة الأطفال سلمان الفارسي يوجياكارتا،" وهذا البحث من نوع بحث نوعي. ظهرت النتيجة، أن تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الوسائل المصورة، فعال للغاية على تحسين نتائج تعلم مفردات اللغة العربية للطلبة.^{٢٦}

استنادا إلى نتائج الدراسة السابقة التي تم وصفها سابقاً، ظهرت النتيجة أن الوسائل المصورة أي التصويرية فعالة للغاية استخدامها في عملية التعليم، ولذا ترغب الباحثة بإجراء البحث في مدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية، بعنوان: " تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية.".

من ثم، أن وجه التشابه بموضع البحث حول استخدام الوسائل التصويرية، أما الاختلاف من الدراسة السابقة هي والوسائل المستخدمة، والمواد المقدمة، ومكان البحث.

ك. منهجية الكتابة

بعد أن يقوم المعلم بالبحث الإجرائي، فالخطوة التالية هي: تقديم بيان عما تم تنفيذه من البداية إلى النهاية مع البيانات كدعم على صحة البحث الذي تم إجراؤها واستيفائها للمتطلبات.

Madrasah Ibtidaiyyah Negeri Jejeran" skripsi, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, ٢٠٠٩

^{٢٦}Ngafifah Juwariyah, *penggunaan media gambar dalam pengajaran kosakata bahasa Arab siswa kelompok B di TK IT Salman Alfarisi Yogyakarta*", skripsi, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, ٢٠١٣

هذا البحث يتكون من الأبواب الذي يرتبط مع بعضها بعض بعلاقة وثيقة. أما منهجية الكتابة هذا البحث على النحو التالي:

الباب الأول: يتكون من مصطلحات البحث، خلفية البحث، تحديد المشكلة، مشكلة البحث، أهداف البحث، منافع البحث، الدراسات السابقة، منهجية الكتابة.

الباب الثاني: تتكون من الإطار النظري المستخدم ويحتوى على تعريف ترقية استيعاب المفردات، وتعريف الوسائل التعليمية، وتعريف الوسائل التصويرية.

الباب الثالث: هو منهج البحث الذي يتكون من مكان وزمان البحث، ونوع البحث، ونموذج، وتصميم الإجراء، وخطوات إجراء البحث.

الباب الرابع: يتكون من عرض البيانات، وتحليل البيانات، ونتائج البحث عن تطبيق الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات اللغة العربية لدى طلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية واي هوي لامبونج الجنوبية.

الباب الخامس: هو الخاتمة التي تتكون من الاستنتاج والاقتراحات. وفي النهاية هناك ملاحق كدليل بحثي وقائمة المراجع التي تستخدمها الباحثة كمرجع البحث.

۲۰

الباب الثاني الإطار النظري

ل. المبحث العام عن استيعاب المفردات

١. تعريف ترقية استيعاب المفردات

الترقية هي العملية، والطريقة، أو التحسين (الجهود والأنشطة وما أشبه ذلك).^{٢٧} وفي هذه الحالة، الترقية هي الأنشطة لتحسين استيعاب مفردات الطلبة بحيث يكون أفضل مما سبق. أما الاستيعاب يعني بالعملية والطريقة والفهم أو القدرة على الاستخدام (المعرفة والذكاء): القدرة والكفاءة (للقيام بشيء ما) أو للإتقان وغيره.^{٢٨}

المفردات في اللغة الإنجليزية تسمى *vocabulary*، وهي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما وجزء من اللغة المعينة.^{٢٩} وعرفها أحمد أفندي، أن المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يتقنها متعلمي اللغة الأجنبية حتى يتمكنوا من اكتساب مهارات التواصل بهذه اللغة.^{٣٠}

وبهذا التعريف يمكن الاستنتاج، أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص أو مجموعة أو جزء من لغة معينة. والمفردات هي أهم عنصر الذي يجب أن يستوعبه الشخص لتعلم اللغة الأجنبية، خاصة لتعلم اللغة العربية.

^{٢٧} Kamus Besar Bahasa Indonesia (Jakarta: Balai Pustaka, ٢٠٠٢), Cet. ٢. h. ١١٩٨.

^{٢٨} *Ibid*, h. ٦٠٤.

^{٢٩} Syaiful Mustofa, *Model Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١), h. ٦١.

^{٣٠} Ahmad Fuad Effendy, *Op. Cit.*, h. ١٢٦.

من ثم، يرى هورني كما نقله عزيز فخرروزي بأنها: (١) قائمة من الكلمات في كتاب مع التعاريف أو الترجمات؛ (٢) مجموعة الكلمات التي تتركب من كلمتين أو أكثر والقواعد اللغة حتى يتم تكوين اللغة ويستفيدا الإنسان فائدة تامة بها.^{٣١} ويرى رضلية زين الدين، بأنها جزءاً أساسياً من تعليم اللغة، لأن اللغة مجموعة من المفردات.^{٣٢}

انطلاقاً من التعريفات السابقة، يستنتج أن المفردات هي مجموعة من الكلمات إما الاسم، والفعل، أو العدد التي يعرفها شخص أو مجموعة للحصول على استيعاب مهارة اللغوية. ويمكن الفهم أن ترقية استيعاب المفردات هي وسيلة لتحسين فهم واستيعاب المفردات للشخص عند تعلم اللغة الأجنبية.

بالإضافة إلى ذلك، أن استيعاب المفردات يدعم إلى إتقان مهارات اللغوية الأربع. ومن ثم، أن جودة المهارات اللغوية للشخص تعتمد إلى كمية وجودة المفردات التي يمتلكها. وكلما زادت ثروة مفرداتنا، فيرقي إتقان مهارات اللغوية الأربع. كما شرح جونتور تاريجان عن أهمية المفردات في كتب اللغة على النحو التالي:

(أ) أن كمية وجودة ومستوى وعمق مفردات الشخص هي مؤشرات لتنمية عقلها؛

(ب) تطوير المفردات عبارة عن تطور مفاهيمي، وهو هدف تعليمي أساسي لكل مدرسة أو كلية؛

(ج) أن أساس جميع التربية هو تطوير المفردات وتطوير مفاهيم؛

^{٣١} Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Pustaka Cendeka Utama, ٢٠١١), h. ٢٩.

^{٣٢} Radliyah Zaenuddin dkk, *Metodologi & Startegi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta : Pustaka Rihlah Group, ٢٠٠٥), h.

د) البرنامج المنهجي لتطوير المفردات بالعمر والجنس والدخل

والقدرات الفطرية والحالة الاجتماعية؛

هـ) العوامل الجغرافية تؤثر تطوير المفردات؛

و) أن تعليم المفردات الفعالة يجب أن تسير ذات الصلة، من

الكلمات المعروفة إلى الكلمات غير المعروفة.^{٣٣}

مما ذكر يتبين أن المفردات لها دور كبير إلى استيعاب مهارات اللغوية،

لأنها إحدى العوامل لتحديد جودة مهارة اللغوية للطلبة.

٢. أهداف تعليم المفردات

يرى سيف المصطفى، أن الأهداف العامة لتعليم مفردات اللغة

العربية فيما يلي:

أ) تقديم المفردات الجديدة للطلبة إما من فهم المقروء أو المسموع.

ب) تدريب الطلبة على نطق المفردات الصحيحة التي سيؤدي إلى مهارة

الكلام والقراءة الجيدة والصحيحة.

ج) فهم معنى المفردات دلاليًا ومعجميًا إما من الكلمة وحدها أو في

الجملة المعينة.

د) القدرة على تقدير واستخدام المفردات في التعبير الشفوية والمكتوبة

وفقًا للسياق الصحيح.^{٣٤}

أما الأهداف الخاصة لتعليم مفردات اللغة العربية التي عرفها سلطان

شهرل على النحو التالي:

^{٣٣} Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosakata*, (Bandung: Angkasa, ٢٠١١), h. ٣.

^{٣٤} Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang, Uin-Maliki Press, ٢٠١١), h. ٦٣

- أ) قدرة الطلبة على نطق حروف العربية.
 ب) قدرة الطلبة على فهم معاني حروف العربية مستقلة.
 ج) قدرة الطلبة على معرفة طريقة الاشتقاق من حروف العربية ووصفها في تركيب لغوي صحيح.
 د) قدرة الطلبة على استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

٣٥

استنادا إلى الوصف السابق، يمكن فهم أن تعليم المفردات له أهداف عامة وخاصة. ومن هذه الأهداف، يمكن الطلبة على نطق المفردات الصحيحة، ويقدرّون على فهم معنى المفردات، واستخدامها بجملة مفيدة.

٣. أنواع المفردات

يرى طعيمة كما نقله سيف المصطفى، يصنف المفردات على النحو التالي:

- أ) المفردات لاستيعاب مهارة اللغة
 ١) المفردات لفهم اللغة المنطوقة والنص.
 ٢) المفردات للمحادثة. فمن الضروري استخدام المفردات الصحيحة، رسميًا وغير رسمي.
 ٣) المفردات للكتابة. ومن الضروري اختيار المفردات الجيدة والمناسبة حتى لا يخطئ القارئ فهمها.
 ب) المفردات بحسب معناه

- (١) مفردات المحتوى هي الكلمات الأساسية التي تتركب من الاسم، والفعل، والحرف حتى تصبح الجملة المفيدة.
- (٢) الكلمات الوظيفية هي الكلمات التي تتركب بالحرف وأدوات الاستفهام حتى تصبح الجملة الجيدة في الكتابة.
- (٣) الكلمة المركبة هي نوع الكلمة التي لا تأتي بالكلمة وحدها ولكن تتم تركيبها من كلمتين أو أكثر وكل كلمة فيها تعد جزء منها. المثال: رغب في ورغب عن.^{٣٦}

ج) المفردات حسب استخدامها

- (١) المفردات العاملة هي المفردات المستخدمة في اللغة المنطوقة والمكتوبة يتم سماعها ومعروفة من قراءات مختلفة.
- (٢) المفردات المجهولة هي المفردات التي تمكن فهمها عند قراءتها أو سماعها، لكنها لا تُستخدم في المحادثة اليومية أو أنشطة الكتابة.^{٣٧}

- والمبادئ التي كتبها بسري مصطفى وعبد الحميد عن اختيار المفردات لتعليم الطلبة الأجنبية كما يلي:
- أ) التواتر يعني باختيار المفردات المستخدمة.
- ب) التوزع يعني باختيار المفردات المستخدمة على نطاق واسع في الدول العربية، ولا مجرد على بعض الدول العربية فحسب.
- ج) المطهية تعني باختيار الكلمة المعينة والمعاني معينة، وهي الكلمات المستخدمة في مجالات معينة.

^{٣٦} Syaiful Mustafa, *Op. Cit.*, h. ٦٥

^{٣٧} Muhammad Khuli Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, ٢٠١٠), h. ٨٨

د) الألفة تعني باختيار الكلمات المألوفة والمعروفة، وترك الكلمات التي نادراً ما تستخدم.

هـ) الشمول يعني باختيار الكلمات التي يمكن استخدامها في مجالات مختلفة لا تقتصر على مجالات معينة.

و) الأهمية تعني باختيار الكلمات التي يحتاجها الطلبة أكثر بدلاً من الكلمات التي لا يحتاج إليها.

ز) العروبة وعني باختيار الكلمات العربية، أي اختيار الكلمات العربية مع وجود مقارنات بلغات أخرى.^{٣٨}

استناداً إلى أنواع المفردات في التعليم، يجب المعلم على إعداد المفردات المناسبة لطلبته وفقاً لمستوى أو مستوى المدرسة، ولهذا الحالة ستأخذ الباحثة مستوى المدرسة الابتدائية. لذلك، أن يتمسك المعلم بمبادئ ومعايير واضحة.

٤. معنى ووظيفة المفردات

من حيث الوظيفة، تنقسم المفردات إلى قسمين: المفردات المعجمية والوظيفية. الأول هو المفردات التي لها معاني في القاموس مثل البيت، القلم، السيارة. أما الثانية هي المفردات لها وظيفتان، على الحرف الجار، والموصول والضمير ونحو ذلك.^{٣٩}

يمكن تقسيم معنى الكلمة إلى قسمين، هما المعنى الأصلي والمعنى الإضافي، المعنى الأصلي هو المعنى الوارد في القاموس. والمعنى الأصلي ينقسم إلى قسمين، هما المعنى الحقيقي والمعنى المجازي. وكلمة "الأم" تعني

^{٣٨} Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Op. Cit.*, h. ٦٩

^{٣٩} Syaiful Mustofa, *Op. Cit.*, h. ٦٧.

"الأم التي تلد". بينما كلمة الأم في "أم الكتاب" لها معنى رمزي. يمكن أيضاً التمييز بين المعنى الأصلي ومعنى المصطلح. كلمة الهاتف في الأصل تعني "الشخص الصاحب"، بينما معنى المصطلح "الهاتف".^{٤٠}

المعنى الإضافي هو المعنى الذي يحتوي على نتجية الخاصة لتجربة مستخدم اللغة. فمثلا كلمة "الأم" معناها دلالة الحب والحماية.^{٤١}

إذا، المعنى الضمني هو المعنى الحقيقي بينما المعنى الإضافي هو المعنى غير الحقيقي.

٥. خطوات تعليم المفردات

فالخطوات لتعليم المفردات تحتوي على الأمور التالية :

أ) الشرح عن طريق الموقف أو السياق اللفظي

ب) اشتقاق الكلمة أو بنيتها

ج) التمثيل

د) الإشارة إلى الشيء أو لمسه

هـ) استخدام الصور والرسوم

و) التسلسل أو السلم الدلالي

ز) المترادفات والأضداد

ح) الترجمة^{٤٢}

ومن ثم يرى محمد على الخولي، أن الخطوات لتعليم المفردات تحتوي

على ما يأتي:

أ) المعلم يلفظ الكلمة مرتين أو ثلاث مرات والطلبة يستمعون إليها.

^{٤٠} Ahmad Fuad Effendy, *Op.Cit.*, h. ١٢٦

^{٤١} *Ibid.*, h. ١٢٧

^{٤٢} Sulthan Syahril, *Op., Cit*, h. ١٢٥

- ب) المعلم يكتب الكلمات على السبورة بالحركة الكاملة.
- ج) المعلم يشرح معنى الكلمة بالطريقة المناسبة مع الكلمة.
- د) المعلم يستخدم الكلمة في جملة واحدة أو عدة جمل كاملة حتى يفهم الطلبة بشكل أفضل المعنى والوظيفة النحوية.
- هـ) يقلد الطلبة نطق إحدى الجمل معاً، ثم بمجموعات، ثم بشكل فردي.
- و) المعلم يرشد الطلبة إلى كيفية كتابة الكلمة، خاصة للكلمة ذات مستوى صعوبة في الكتابة.
- ز) المعلم يكتب معاني الكلمات والجمل التي يمكن أن تساعد في توضيح المعنى على السبورة.
- ح) يكتب الطلبة المفردات الجديدة التي تمت كتابتها على السبورة.
- ط) يكتب الطلبة الكلمات ومعاني الكلمات والجمل النموذجية في الكتب الخاصة بهم.^{٤٣}

يمكن الخطوات التسعة المذكورة على تحقيق ما يلي: (١) يمكن الطلبة على استماع أمثلة نطق الكلمات من المعلم قبل تقليدها وتكرارها؛ (٢) يكرر الطلبة نطق الكلمة بعد فهم معناها؛ (٣) هذه الخطوات شاملة حيث ينطق المعلم الكلمة ويكررها ويكتبها على السبورة ويضعها في جملة كاملة ويكتب معناها، والطلبة يستمعون إلى نطق الكلمات ويكتبونها ويقرؤونها ويرددونها؛ (٤) يكرر الطلبة الكلمة في الجملة المفيدة.

٦. مؤشرات تحقيق المفردات

^{٤٣} Muhammad Ali Al-Khuli, *Op. Cit.*, h. ١٠٣

لا يمكن فصل تعليم اللغة عن تعليم المفردات، حيث أن تعليم المفردات أحد العناصر المهمة في تعليم اللغة نفسه. وتعليم المفردات ليس مجرد على تعليم المفردات وحفظها، بل أكثر من ذلك. ويعتبر الطلبة قادرين على إتقان المفردات إذا حققوا بالمؤشرات الموجودة.

يرى محمد علي الخولي، أن مؤشرات التي يلزم فهمها للطلاب

كالتالي:

- أ) قدرة الطلبة على فهم معنى الكلمة المسموعة والمقروءة.
- ب) قدرة الطلبة على نطق الكلمة الصحيحة عند المحادثة.
- ج) قدرة الطلبة على كتابة الكلمة الصحيحة.
- د) قدرة الطلبة على استخدام الكلمة في الجملة المفيدة، إما في الكتابة أو المحادثة.
- هـ) قدرة الطلبة على قراءة الكلمة المكتوبة، إما في الجملة المفيدة أو الكلمة وحدها.^{٤٤}

وأما عند عزيز فهروزي، أن المؤشرات التي يجب أن يمتلكها الطلبة

كما يلي:

- أ) قدرة الطلبة على فهم معنى الكلمة المسموعة أو المقروءة.
- ب) قدرة الطلبة على نطق الكلمة الصحيحة.
- ج) قدرة الطلبة على كتابة الكلمة الصحيحة.
- د) قدرة الطلبة على استخدام الكلمة الصحيحة إما في الكتابة أو المحادثة.

^{٤٤} Muhammad Ali Al-Khuli, *Op. Cit.*, h. ١٠٢

هـ) قدرة الطلبة على قراءة الكلمة المكتوبة، إما في الجملة المفيدة أو الكلمة وحدها.^{٤٥}

فيما يلي مؤشرات تعليم المفردات للصف الخامس بالمدرسة الابتدائية عند منهج ٢٠١٣:

- أ) قراءة المفردات عن المادة التي يتم تعليمها.
- ب) تكرار الكلمات أو الجمل التي يتم سماعها.
- ج) إجابة الأسئلة حسب مادة المفردات التي يتم تعليمها.
- د) إظهار الكلمة أو الجملة حسب البيان الذي يتم سماعها.^{٤٦}

استنادا إلى التعاريف المذكورة، يمكن الاستنباط أن المؤشرات التي يجب تحقيقها في استيعاب المفردات هي القدرة على ترجمة أو فهم معنى المفردات، والقدرة على نطق المفردات، والقدرة على قراءة المفردات الصحيحة، واستخدام المفردات في الجملة المفيدة.

٧. طرق تعليم المفردات

فيما يلي وصف مرحلة وطريقة تعليم المفردات في اكتساب معنى المفردات:

- أ) سماع الكلمة

^{٤٥} Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Op. Cit.*, h. ٣٧

^{٤٦} Sumber buku, *Buku Guru Bahasa Arab: Pendekatan Saintifik Kurikulum ٢٠١٣*, (Jakarta: Kementrian Agama, ٢٠١٦), h. ٢

المرحلة الأولى هي توفير الفرصة إلى الطلاب للاستماع للكلمات المقدمة من المعلم، إما من الجملة المفيدة أو الكلمة وحدها. وهذه المرحلة من المرحلة المهمة لأن الأخطاء في سماعها ستؤدي إلى أخطاء أو عدم دقة في النطق والكتابة.

(ب) نطق الكلمة

المرحلة الثانية هي توفير الفرصة إلى الطلاب لنطق الكلمات التي يتم سماعها. ويجب المعلم على انتباه صحة الكلمة المنطوقة للطلبة، لأن الأخطاء في نطقها ستؤدي إلى أخطاء الكتابة.

(ج) اكتساب معنى الكلمة

ولهذه المرحلة قام المعلم بتقديم معنى الكلمة إلى الطلبة ويجتنب استخدام طريقة الترجمة، لأنه إذا كان المعلم يستخدم اللغة الأم للطلاب فلن يكون اتصال مباشر في اللغة التي تتم دراستها، وفي الوقت نفسه سينسى الطلبة معنى الكلمة.^{٤٧}

ومن ثم، يرى اسماعيل شيني كما نقله بيسري مصطفى، أن مراحل في تعليم المفردات على النحو التالي:

(أ) الإشارة مباشرة إلى الشيء (المفردات) التي يتم تعليمها.

(ب) تقديم الأشياء الشيء (المفردات) التي يتم تعليمها.

(ج) تقديم صورة للمفردات التي تريد تعليمها.

(د) إثبات المفردات التي تريد نقلها.

^{٤٧}Risna Rianti Sari, "Memonik Sebagai Alternatif Dalam Menghafal Kosa Kata Bahasa Arab Mahasiswa", Jurnal Tarbiyatuna, Vol. ٠٣ No. ٠٢ (٢٠١٨). h. ٤١-٤٣.

هـ) تكوين الجملة باستخدام المفردات التي تعلمها.

و) تقديم الترادف.

ز) تقديم الكلمة المعاكسة.^{٤٨}

ولتعليم المفردات الجديدة، يمكننا استخدام الخطوات التالية:

- أ) المعلم ينطق المفردات مرتين أو ثلاث مرات والطلبة يستمعون إليها.
- ب) المعلم يكتب الكلمة على السبورة بالحركة الكاملة.
- ج) المعلم يشرح معنى الكلمة بالطريقة المناسبة مع الكلمة.
- د) المعلم يستخدم الكلمة في جملة مفيدة حتى يفهم الطلبة معناها والوظيفة النحوية.
- هـ) الطلبة يقلدون نطق إحدى الجمل معاً، ثم بمجموعات وفردى.
- و) المعلم يشرح كيفية كتابة الكلمة إلى الطلبة، خاصة للكلمة الصعبة.
- ز) المعلم يكتب معنى الكلمة لتوضيح المعنى الصعبة أمام السبورة.
- ح) الطلبة يكتبون المفردات الجديدة التي يتم كتبها المعلم.
- ط) الطلبة يكتبون الكلمات ومعاني الكلمات والجمل النموذجية في كتبهم.^{٤٩}

استناداً إلى الخطوات السابقة، يمكن تحقيقه بالطرق التالية:

أ) قدرة الطلبة على الاستماع إلى الكلمة المنطوقة من المعلم، قبل

تقليدها وتكرارها.

^{٤٨}Tytin Ayu Nengrum, "Efektivitas Media Pembelajaran Dalam Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab", Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab, Vol. ٠٥ No. ٠٢ (٢٠١٦), h. ٩.

^{٤٩}Zulhanan, *Tekhnik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta : Rajawali Pers, ٢٠٠٤), h. ١٠٠.

ب) قدرة الطلبة على تكرار الكلمة بعد فهم معناها.

ج) ينطق المعلم الكلمات ويكررها ويكتبها على السبورة ويضعها في

جملة مفيدة. والطلبة يستمعون إلى نطق الكلمات ويكتبونها

ويقرأونها ويعيدونها.

د) قدرة الطلبة على تكرار الكلمة في الجملة المفيدة.

م. المبحث العام عن الوسائل التصويرية

١. تعريف الوسائل التعليمية

كلمة "وسائل" في اللغة اللاتينية تعني "medius" بمعنى "وسيلة

أو مدخل".^{٥٠} وأيد عبد وهب رشيدى، أن كلمة "وسائل" في اللغة

اللاتينية تعني "medius" بمعنى "وسيلة أو مدخل". وبالتالي، أن

الوسائل هي وسيلة التي يستخدمها الناس لاكتساب المعرفة والمهارة

والمواقف.^{٥١}

تعد الوسائل أداة في عملية التعلم ولها مكانة مرموقة فيه. كما شرح

ذوالحنان، تعد الوسائل التعليمية إحدى الأدوات التي يستخدمها المعلمون

لتسهيل الطلبة على فهم الموضوع، إما بشكل سمعي أو بصري.^{٥٢}

الوسائل هي الأدوات المستخدمة لنقل المعلومات وتمكن تثير أفكار

ومشاعر الطلبة بحيث يمكن أن تشجع عملية التعليم فيه. وباستخدام الوسائل

الإبداعية يمكن تحسين تعلم الطلبة وتحقيق أهدافه المستهدفة.^{٥٣}

^{٥٠}Hidayatullah, *Media pembelajaran pendidikan agama islam*, PT: Press Jakarta, ٢٠٠٨, hlm ٢٩

^{٥١}Abdul WahabRosyidi, *Media PembelajaranBahasa Arab*, UIN-Malang Press, Malang, ٢٠٠٩, hlm. ٢٥

^{٥٢}Zulhannan, *TeknikPembelajaranBahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: RajawaliPers, ٢٠١٤), h. ٨٣

يرى ساديرمان، ورحارجو، وحرارونو، ورحاجيتو، أن الوسائل هي أدوات مادية التي يمكنها تقديم المعلومات وتثير الطلبة على التعلم. وأمثلة للوسائل المستخدمة هي الكتب والأفلام وأشرطة التسجيل وما إلى ذلك.^{٥٤} من ثم أيد خليل الله، أن الوسائل هي الأدوات المستخدمة لنقل المعلومات وتمكن تثير أفكار ومشاعر الطلبة بحيث يمكن أن تشجع عملية التعليم فيه.^{٥٥}

استنادا إلى التعريفات السابقة، فالباحثة تستنتج أن وسائل تعليمية هي جميع الأدوات المستخدمة لنقل مواد التعليم عند عملية التعليم والتعلم ويمكن إلى إثارة الأفكار والمشاعر والدوافع الطلبة.

بالإضافة إلى ذلك، يرى عبد الوهاب رشيدى، أن الوسائل التعليمية لها معنيان هما المعنى العام والخاص. الوسائل التعليمية بالمعنى العام هي شخص أو مادة أو حدث الذي يوفر فرصة إلى الطلبة لاكتساب المعرفة والمهارة والمواقف. بناء على هذا التعريف، أن الوسائل ليست مجرد على الأداة فحسب، بل الشخص، والمعلم، وبيئة التعليم، والكتب المدرسية تعليمية. يمكن أن يكون وسائلًا. أما الوسائل التعليمية بالمعنى الخاص هي الأدوات المستخدمة في عملية التعليم والتعلم لتحقيق الأهداف. وبالتالي، يميل هذا التعريف إلى افتراض أن الوسائل هي أدوات رسومية أو فوتوغرافية أو إلكترونية المرئية أو اللفظية.^{٥٦}

^{٥٣} Asnawir dan Basyiruddin Usman, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Ciputat Pers, ٢٠٠٢) h. ١٠.

^{٥٤} S. Sadiman dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, ٢٠١٢), h. ٦.

^{٥٥} Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo,). h. ٢٤.

^{٥٦} Abdul Wahab Rasyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, ٢٠٠٩). h. ٢٥-٢٦.

من ثم يرى أزهر أرشاد، أن الوسائل التعليمية هي الأدوات المستخدمة لنقل المعلومات التعليمية.^{٥٧} وفي الوقت نفسه، عرفها ذوالخان، أن وسائل تعليمية هي الأداة المستخدمة لتسهيل الطلبة على فهم الموضوع، إما بشكل سمعي أو بصري.^{٥٨}

انطلاقاً مما سبق، يمكن استنتاج أن الوسائل التعليمية هي أداة التي تستخدم للاتصال والتفاعل بين المعلم والطلب في عملية التعليم والتعلم كي لا تكون عملية التعليم والتعلم رتيبة.

٢. أنواع الوسائل التعليمية

في عملية التعليم تتكون الوسائل التعليمية بأنواع المختلفة التي يمكن استخدامها، على النحو التالي:

أ) الوسائل البصرية

الوسائل البصرية هي وسائل التي يمكن رؤيتها وقراءتها ولمسها. وهذه الوسيلة تعتمد على حاسة البصر أي العين ويمكن لمسها. المثال من الوسائل البصرية: الصورة، والرسوم الهزلية، وصورة المعابد، الملصقات، الكتب والمجلات.

ب) الوسائل السمعية

الوسائل السمعية هي وسائل لا تمكن سماعها إلا باستخدام الأذن كوسيلته.

^{٥٧} Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran* (Jakarta : PT. Rajagrafindo Persada, ٢٠١٣),
Cetakan ke-١٤, h. ٤.

^{٥٨} Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta:PT. Grafindo Persada, ٢٠١٤), h. ٨٣.

المثال من الوسائل السمعية: الصوت والموسيقى والآلات الموسيقية والراديو والكاسيت أو القرص المضغوط.

ج) الوسائل البصرية والسمعية

الوسائل البصرية والسمعية هي وسائل يمكن رؤيتها وسماعها في نفس الوقت. وهذه الوسيلة تستخدم حواس السمع والبصر في نفس الوقت.

المثال من الوسائل البصرية والسمعية: أقراص الفيديو المدججة والدراما والأفلام والتمثيل والتلفزيون ووسائل الحديثة مثل الهواتف الذكية والإنترنت ويوتيوب. والوسائل التي تشمل على جميع الوسائل البصرية والسمعية هي وسائل التي تتركب بالإنترنت.^{٥٩}

في هذا البحث، تركز الباحثة إلى استخدام الوسائل التعليمية البصرية وهي الوسائل التصويرية. يمكن للمعلمين استخدام هذه الوسائل في عملية التعلم التي يتم إجراؤها، ويمكن أن تساعد الطلبة على فهم المواد التعليمية بسهولة. ومن ثم، باستخدام هذه الوسائل يمكن أن يقدم الخبرة الجديدة لدي الطلبة، ويدفع الطلبة على التعلم بطريقة ممتعة وفعالة.

٣. أهداف الوسائل التعليمية

الأهداف الرئيسية من استخدام وسائل تعليمية هي نقل المعلومات التي يتم توصيلها ويمكن استيعابها من قبل الطلبة كمستلمين للمعلومات. وبالتالي ستكون المعلومات أسرع وأسهل في معالجتها لدى الطلبة بعملية تعليم اللغة العربية، حيث سيتم اكتساب تعليم المهارات اللغوية الجيدة.

^{٥٩} Abdul Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-MALIKI PRESS, ٢٠١٢), h.١١٥-١١٧.

بالرغم أن الممارسة المستمرة مملّة، عملية تعليم اللغة ستكون ممتعة مع استخدام الوسائل التعليمية المناسبة.^{٦٠}

٤. تعريف الوسائل التصويرية

الوسائل التصويرية هي أحد أنواع الوسائل التي يمكن استخدامها كمدخل التعليم. هذه الوسائل تتكون من الصورة، والرسم، واللوحة، والرسوم المتحركة، وما أشبه ذلك. الصورة تعني بنسخة شيء (الشخص، والحيوان، والنبات، وغير ذلك). يمكن المعلم على استخدام هذه الوسائل بشكل فعال عند أنشطة التعليم والتعلم، في كل مستوى تعليمي وفي مختلف التخصصات.^{٦١}

مما ذكر يتبين أن الوسائل التصويرية هي صورة المستخدمة لدي المعلم بفعالية في أنشطة التعليم والتعلم. والصورة هي أداة التي تمكنها على توضيح الكلمة بسهولة.

أما عند عمر حماليك، أن الوسائل التصويرية هي الوسائل البصرية بصريًا ولها بعدان التي تدفق المشاعر والأفكار.^{٦٢} الوسائل التصويرية هي أداة تعليمية مصورة التي تحتوي على معاني المواقف أو الظروف أو الأحداث أو الأشياء.

الوسائل التصويرية تمكن على مساعدة ودعم الطلبة إلى الاهتمام بالدرس. وتساعدهم على تطوير المهارات اللغوية والأنشطة الفنية

^{٦٠} Abdul Wahab Rasyidi, *Op. Cit.*, h. ٢٨.

^{٦١} Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media pengajaran*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, ٢٠١١), h. ٧

^{٦٢} Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar*, (Bandung: Bumi Aksara, ٢٠٠١) h. ٤٨.

والبيانات الإبداعية في تقديم القصص والتمثيل والقراءة والكتابة والرسم، والتفسير محتوى مواد القراءة من الكتب المدرسية.

تعد الوسائل التصويرية بعملية تعليم التي يمكن أن تساعد المعلم على نقل المواد التي يتم تدريسها ومناسبة مع حياة الطلبة، بحيث الطلبة أكثر نشاطاً وإبداعاً في عملية التعليم، لأن نتيج التعليم دليل على عملية تعليم الشخص للحصول على سلوك جديد، بحيث تكون نتائج التغييرات في التفاعل مع البيئة.^{٦٣} وهذه الحالة تستخدم الباحثة الوسائل التصويرية لترقية استيعاب مفردات الطلبة.

٥. مبادئ الوسائل التصويرية

أما المبادئ التي يجب مراعاتها عند استخدام الوسائل التصويرية كوسيلة بصرية عند عملية التعليم، منها:

أ) استخدم الصورة لأغراض التعليم المحددة، أي اختيار صورة معينة التي تدعم إلى شرح التعليم.

ب) التماسك بالصورة المستخدمة على المواد التعليمية المسلمة.

ج) اختيار الصورة المناسبة للمواد المقدمة.

د) تجنب إضافة الكلمات إلى الصورة، لأن الصورة مهمة في تطوير الكلمات أو القصص، أو تقديم أفكار جديدة.

هـ) تشجيع التعبير الإبداعي، من الصورة التي سيتم تقديمها إلى الطلبة لتطوير مهاراتهم في اللغة المنطوقة والمكتوبة، وفنون الرسم وغيرها.

^{٦٣} Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٣) h. ٢

(و) تقييم تطوير الفصل، يمكن استخدام الصورة بشكل عام
أو خاص.^{٦٤}

٦. معايير استخدام الوسائل التصويرية

المعايير التي يجب مراعاتها عند استخدام الوسائل التصويرية كوسيلة بصرية
عند عملية التعليم، منها:

(أ) الموضوعية

تجنب عنصر الموضوعية في اختيار الوسائل التعليمية، يعني أن المعلم
لا ينبغي اختيار الوسائل على أساس المتعة الشخصية، حيث تظهر
الوسائل التعليمية نشاطاً وكفاءة عالية، فلا يشعر المعلم بالملل عند
استخدامها.

(ب) برنامج التعليم

أن برنامج التعليم الذي سيتم تسليمه للطلبة مناسبة مع المناهج
المطبقة، من حيث محتواها وإطارها.

(ج) الجودة التقنية

(د) الحالة والظروف

(هـ) فعالية الوسائل و كفاءتها ، ترتبط الفعالية بنتائج التعليم المستهدفة،
أما الكفاءة ترتبط بعملية تحقيق نتائج التعليم.^{٦٥}

^{٦٤}Daryanto, *Media Pembelajaran*, (Bandung: Pt Saran Tutorial Nurani Sejahtera, ٢٠١١) h. ١٠٠-١٠٧

^{٦٥}Arif S. Sadiman, dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta: PT. Rajagrafindo Persada, ٢٠١٢), h. ١٢

٧. خصائص الوسائل التصويرية

يجب كل معلم أن يعرف الوسائل التعليمية التي يمكنها على تحقيق نتائج التعليم. لهذا السبب، يجب على كل معلم أن يعرف بدقة مزايا وعيوب كل وسيلة تعليمية التي سيتم استخدامها. المثال، أن الوسائل التصويرية لها خصائص معينة، هي:

(أ) التصوير ثنائي الأبعاد ، ومن وجهة نظر التعلم يصبح مهمًا للغاية ، خاصة بالنسبة للمتعلمين الصغار ، أو بالنسبة للمواضيع المعقدة ، يتم عرض جميع أنواع الصور المسطحة من وجهة نظر الموضوعات التي يجب مراعاة العمق وفهمه. ، لذلك يجب أن تكون الصور ذات جودة ثلاثية الأبعاد مناسبة لأغراض التدريس.

(ب) الصورة المسطحة هي وسيط "ثابت" ، لذلك ، في هذه الحالة ، غالبًا ما يتم استخدام مصطلح الصورة الثابتة أو الصورة الثابتة ، للإشارة إلى أن الصورة لا تتحرك.

(ج) يمكن أن تعطي الصور المسطحة انطباعًا بالحركة ، على سبيل المثال ، تكون الصور التي تظهر مشهدًا على طريق سريع فعالة جدًا.

(د) تؤكد الصورة المسطحة على الفكرة والانطباع الرئيسيين، وهو أن الحكم على صورة مسطحة جيدة واختيارها يجب أن تعرض فكرة رئيسية واحدة.

(هـ) توفر الصور المسطحة الفرصة لمراقبة التفاصيل بشكل فردي ، على سبيل المثال نتيجة تصوير الكون بأجرامها السماوية ، تتطلب مراقبة دقيقة لتفاصيل الصورة.

و) يمكن الصور المسطحة أن تخدم مجموعة متنوعة من الموضوعات، ويمكن تصوير جميع أنواع الكائنات من العامة إلى الفكرة الخاصة.^{٦٦}

٨. معايير الوسائل التصويرية

في هذه الحالة، قام المعلم بتحديد استخدامات الصورة المناسبة نسبيًا، واختيار أهداف التعليم الخاصة. والمعايير التي يجب مراعاتها عند استخدام الوسائل التصويرية كوسيلة تعليمية عند عملية التعليم، منها يجب أن تكون كافية لأهداف التعليم والجودة الفنية والوضوح والحجم والصلاحية والجاذبية.

أ) أن يكون الوسائل التصويرية مناسبة، بمعنى أنه مناسب لأهداف التعليم، أي يمكن أن يعرض فكرة أو معلومة أو مفهومًا واضحًا الذي يدعم أهداف واحتياجات التعليم.

ب) أن يكون الصورة لها الجودة الفنية.

ج) أن يكون حجم الوسائل التصويرية كبيرة وواضحة.

د) أن الصورة المقدمة مناسبة مع الحالة و مواد التعليم.

هـ) أن يكون الصورة المقدمة تثير الانتباه الطلبة. التي تميل إلى الأشياء التي يهتمون بها، أي الأشياء المألوفة لهم في حياتهم، مثل الحيوانات، والأطفال، والقطار، والقوارب، والطائر، وما إلى ذلك.^{٦٧}

٩. خطوات استخدام الوسائل التصويرية

فيما يلي خطوات التعليم باستخدام الوسائل التصويرية:

١٠. المعلم يشرح عن خصائص الصورة المسلمة.

^{٦٦} *Ibid.*, Op.Cit, h. ١٢

^{٦٧} Abdul Wahab Rasyidi, *Op.Cit*, h. ٣٠

١١. المعلم يشرح عن وظائف الصورة التي يتم تعليمها.
١٢. المعلم يشرح الاختلافات عن الصورة التي سيتم تعليمها.
١٣. المعلم يوفر الفرصة إلى الطلبة لشرح الصورة التي تم تعليمها.
١٤. المعلم يوفر الفرصة لشرح وظائف الصورة التي يتم تعليمها.
١٥. المعلم يوفر الفرصة إلى الطلبة لطرح أسئلة على المواد التي غير واضحة.

١٦. المعلم يوزع الأوراق العمل إلى الطلبة.
١٧. يعمل الطلبة على أوراق العمل الموزعة.
١٨. يقوم المعلم بتقييم نتائج الطالب على أوراق العمل التي تم إجابته.

٦٨

من الخطوات المذكورة السابقة، يمكن فهم أن خطوات المستخدمة عند تطبيق الوسائل التصويرية هي: أولاً، قام المعلم بشرح خصائص الصورة المسلمة، ثانياً اقام المعلم بشرح وظائف الصورة التي يتم تعليمها، ثالثاً قام المعلم بشرح اختلاف الصورة التي سيتم تعليمها، رابعاً قام المعلم بتوفير الفرصة إلى الطلبة لشرح الصورة التي تم تعليمها، خامساً قام المعلم بتوفير الفرصة إلى الطلبة لشرح وظائف الصورة التي يتم تعليمها، سادساً، قام المعلم بتوفير الفرصة إلى الطلبة لطرح أسئلة على المواد التي غير واضحة، سابعاً قام المعلم بتوزيع الأوراق العمل إلى الطلبة، ثامناً قامت الطلبة بإجابة أوراق العمل الموزعة، تاسعاً قام المعلم بتقييم نتائج الطالب على أوراق العمل التي تم إجابته.

فيما يلي خطوات استخدام الوسائل التصويرية عند تعليم المفردات في

هذا البحث:

٩. المعلم يطلب الطلبة إلى مشاهدة الصورة عن الألوأ.
١٠. المعلم يقرأ الصورة عن الألوأ ويطلب الطلبة متابعتها.
١١. المعلم يعرض الصورا عن الألوأ ويذكر معناها ويطلب الطلبة متابعتها مرارا.
١٢. المعلم يقسم الطلبة إلى ٤ مجموعات، بناءً على اعتبارات معينة،
١٣. يقوم المعلم بتوزيع أوراق العمل المتعلقة بـ "الألوأ" بالوسيلة التصويرية.
١٤. تناقش كل مجموعة مادة من الكتب المدرسية أو مصادر أخرى ذات صلة بالمادة. من ثم يقدم المعلم الوقت للطلبة على إجابة الأسئلة ومناقشتها مع أصدقائهم في المجموعة.
١٥. المعلم يطلب أحد من المجموعة على قراءة نتائج المناقشة وإعطاء المجموعات الأخرى إجاباتهم.
١٦. المعلم يقدم تقييماً للأنشطة.
١٠. **مزايا الوسائل التصويرية وعيوبها**
- فيما يلي مزايا الوسائل التصويرية:
- أ) سهولة لاستخدام في أنشطة التعليم والتعلم، لأنه لا تحتاج إلى أي معدات.
- ب) التكلفة الرخيصة من أجل تسهيل المستخدم لشرائها أو تصميمها من الآلات المختلفة والتي تكون غالباً مواجهها بحياة اليومية، وأحياناً لا يكلف شيئاً على الإطلاق، مثل: التقويم والمجلة والصحف الرسوم.

ج) يمكن استخدام الوسائل التصويرية بعدة طرق لمستويات مختلفة من التعليم وفي مختلف التخصصات، بحيث يبدأ من روضة الأطفال إلى الجامعة، ومن العلوم الاجتماعية إلى العلوم الدقيقة.

د) يمكن الوسائل التصويرية أن تترجم المفاهيم أو الأفكار المجردة إلى أفكار أكثر واقعية. كما عرفها إدغار ديل، أن الوسائل التصويرية تمكن على تغيير مراحل التعليم، من الرموز اللفظية إلى المراحل الأكثر واقعية، أي الرموز المرئية.^{٦٩}

وبالتالي، عيوب وسائل تصويرية في الأنشطة التعليمية:

٣. أن حجم الصورة المقدمة لم يكن مناسبة أو صغيرة عند تنفيذها في عملية التعليم لمجموعة كبيرة، إلا يتم عرضها ببروجكتور.
٤. أن وسائل تصويرية هي نوع وسائل التي لها بعدان، بحيث يصعب وصف شكل الفعلي أو الحقيقي، إلا يتم عرضها بنفس الصورة التي تشاهد من زوايا تصوير مختلفة.
٥. مهما كان جميلاً وسائل تصويرية لا تظهر الحركة مثل الصورة الحية. ومع ذلك، يمكن تجربة عدة سلاسل من التصوير التي يتم ترتيبها بشكل تسلسلي، لإعطاء الانطباع بالحركة، بهدف زيادة فعالية عملية التعلم والتعليم.^{٧٠}

^{٦٩}HelmiHasandkk, *Buku Ajar StrategiBelajarMengajar*, (Padang: UNP, ٢٠٠٣), h. ٤١-٤٢

^{٧٠}*Ibid*, h. ٤٢

ن. مواد تعليم اللغة العربية لطلبة الصف الخامس بمدرسة عالم الابتدائية

لامبوج

١. الكفاءة الرئيسية

قبول وتطبيق واحترام شريعة الإسلام	KI-١
إظهار السلوك الصادق والمنضبط والمسؤول والأدب والاهتمام والثقة في التعامل مع العائلة والأصدقاء والمعلمين والجيران وحب الوطن.	KI-٢
فهم المعرفة الواقعية من خلال الملاحظة وطرح الأسئلة بناءً على الفضول حول نفسه ومخلوقات الله وأنشطتها والأشياء التي يجدها في المنزل والمدرسة والملاعب.	KI-٣
تقديم المعرفة الواقعية بلغة واضحة ومنهجية ومنطقية، في الأعمال الجمالية، ومتخلقا بأخلاق الكريمة.	KI-٤

٢. الكفاءة الأساسية

استيعاب نعمة الله سبحانه وتعالى على اللغة العربية	١.١
استيعاب نعمة الله سبحانه وتعالى على اللغات المختلفة	١.٢
امتلاك الاهتمام والفضول والثقة في الاتصال باستخدام وسائل اللغة العربية.	٢.١
تمتع بسلوك نزيه ومنضبط ومسئول وواثق في التفاعل مع العائلة والأصدقاء والجيران والمعلمين باستخدام وسائل الإعلام العربية المتقنة.	٢.٢
قدرة على معرفة أصوات الحروف والكلمات والعبارات والجمل البسيطة.	٣.١
قدرة على تحديد معنى الكلمات والعبارات والجمل البسيطة.	٣.٢
قدرة على فهم الكلمات والعبارات والجمل البسيطة.	٣.٣

قدرة على فهم الكلمات والعبارات والجمل البسيطة شفهيًا وتحريريا.	٣.٤
قدرة على نطق أصوات الحروف والكلمات والعبارات والجمل العربية	٤.١
قدرة على نقل معنى الكلمات والعبارات والجمل البسيطة.	٤.٢
قدرة على استخدام كلمات وعبارات وجمل بسيطة.	٤.٣
قدرة على تعبير الكلمات والعبارات والجمل البسيطة شفويا وتحريريا.	٤.٤

مواد التعليم لأول السنة

الدرس الأول : في عُرْفَةِ الْجُلُوسِ

الدرس الثاني : في عُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ

الدرس الثالث : في الْحَدِيثِ

الدرس الرابع : الْأَلْوَانُ

مواد التعليم لآخر السنة

الدرس الخامس : فِي الْفَضْلِ

الدرس السادس : فِي مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ

الدرس السابع : فِي مَكْتَبَةِ الْأَدَوَاتِ الْكِتَابِيَّةِ

الدرس الثامن : فِي الْمُقْصَفِ^{٧١}

سيتم إجراء هذا البحث في السنة الدراسية الأولى، حيث يناقش

موضوع الألوان الذي سيتم تقديمه للطلبة في تعلم المفردات باستخدام

الوسائل التصويرية.

^{٧١} Sumber buku, *Bahasa Arab: Pendekatan Saintifik Kurikulum* ٢٠١٣, (Jakarta: Kementrian Agama, ٢٠١٦)

المادة في تعليم المفردات

الألوان

هَذِهِ مَدْرَسَتِي لَمَّا فَصَلَ نَظِيفٌ . فِي الْفَصْلِ سَبُورَةٌ سَوْدَاءُ وَخِرَانَةٌ بَيْضَاءُ وَمَكْتَبٌ أَسْمَرٌ
 وَصُنْدُوقٌ أَسْوَادٌ . وَهَذَا كِتَابٌ لَوْنُهُ أَزْرَقٌ وَذَلِكَ مِرْسَمٌ لَوْنُهُ أَحْمَرٌ وَتِلْكَ مَحْفَظَةٌ لَوْنُهَا أَزْرَقٌ
 وَهَذِهِ كُرَّاسَةٌ لَوْنُهُ أَخْضَرٌ . فِي الْمَحْفَظَةِ أَقْلَامٌ لَوْنُهَا أَحْمَرٌ وَكُتُبٌ لَوْنُهَا أَسْوَادٌ . أَمَّا
 الْمَدْرَسَةُ لَوَاءُ لَوْنُهُ أَحْمَرٌ وَابْيَضُ تِلْكَ سَيَّارَةٌ لَوْنُهَا أَخْضَرٌ . لِسَيَّارَةِ عَجَلَاتٌ لَوْنُهَا أَسْوَادٌ^{٧٢}

^{٧٢}BukusiswaKelas V MI Bahasa Arab pendekatan Saintifik Kurikulum ٢٠١٣

مراجع البحث

Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN-Malang Press, ٢٠٠٩.

Abu Bakar Sulaiman, A.Gani dan Syafri K, *Kosa Kata Bahasa Melayu Riau* Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan cet.ke-٤, ٢٠٠٦.

Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١٣.

Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada Cetakatan ke-١٤, ٢٠١١

Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Pustaka Cendeka Utama, ٢٠١١

Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١٢.

Burhan Bungin (Ed), *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Jakarta: Rajawali Pers cet.ke-١٠, ٢٠١٥.

Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi III*, Jakarta: Balai Pustaka cet.ke-٣, ٢٠٠٣.

Fattah Hanurawan, *Metode Penelitian Kualitatif*, Jakarta: Rajawali Pers, ٢٠١٦

Helmi Hasan dkk, *Buku Ajar Strategi Belajar Mengajar*, Padang: UNP, ٢٠٠٣

Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosakata* , Bandung: Angkasa, ٢٠١١

Hidayatullah, *Media Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*, Jakarta: PT.Press, ٢٠٠٨

Irawati Istadi, *Mendidik Anak dengan Cinta: Seri Psikologi Anak I*, Bekasi: Pustaka Inti, ٢٠٠٦

Kamus Besar Bahasa Indonesia, Balai Pustaka , Jakarta, ٢٠٠٢

Khalillullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aswaja Pressindo, ٢٠٠٤.

LexyMoloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, PT RosdaKarya, Bandung, ١٩٩٤

Muhammad Khuli Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Basan Publishing, ٢٠١٠

Muhammad Ali dan Muhammad Asrori, *Psikologi Remaja: Perkembangan Peserta Didik*, Bumi Aksara, Jakarta, ٢٠١٤

Nana Sudjana dan Ahmad Rivai, *Media Pengajaran*, Sinar Baru Algensindo, Bandung, ٢٠١١

Radliyah Zaenuddin dkk, *Metodologi & Startegi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta : Pustaka Rihlah Group, ٢٠٠٠

Slameto, *Belajar dan Faktor-faktor yang Mempengaruhinya*, Rineka Cipta, Jakarta. ٢٠٠٣.

Syaiful Mustofa, *Model Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* , Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١١

Siti Hawang Hanafie dkk.,*Pemakaian Kosakata Bahasa Indonesia Murid Sekolah Dasar Kelas III*, Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Jakarta, cet.ke-٨, ٢٠٠٣

- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, Alfabeta, Bandung, 2014
- Undang-Undang SISDIKNAS (Sistem pendidikan Nasional) UU RI No 20 Tahun 2003, Jakarta: Sinar Grafika, 2009
- Zulhanan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014.
- Skripsi. Titik Nuryanti, *Media Gambar/ Fotografi dalam Pengajaran Kosakata Bahasa Arab Di TK Al-Islam Jamseran Jawa Tengah*, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, 2004
- Skripsi. Siti Solikhah, *Eksperimentasi Metode Pembelajaran Mufrodat Bahasa Arab Dengan Menggunakan Media Gambar Pada Siswa Kelas IV Di Madrasah Ibtidaiyyah Negeri Jejeran*”, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, 2009
- Skripsi. Ngafifah Juwariyah, *penggunaan media gambar dalam pengajaran kosakata bahasa Arab siswa kelompok B di TK IT Salman Alfarisi Yogyakarta*”, Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, 2013

